

LA FACULTAD DE
FILOSOFÍA Y LETRAS DE MADRID
EN LA SEGUNDA REPÚBLICA

ea! ediciones de arquitectura



COLABORA



ORGANIZAN



LA FACULTAD DE
FILOSOFÍA Y LETRAS DE MADRID
EN LA SEGUNDA REPÚBLICA
Arquitectura y Universidad durante los años 30





La Facultad de Filosofía y Letras en la Ciudad Universitaria de Madrid, poco antes de la Guerra Civil.
Servicio Histórico Fundación Arquitectura COAM.

Cubierta. María del Carmen García Lasgoity (izquierda) y Ana María Giménez Ramos en un aula de
la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid. 1934. Fotografía de Vidal. Agencia EFE.

LA FACULTAD DE
FILOSOFÍA Y LETRAS DE MADRID
EN LA SEGUNDA REPÚBLICA

Arquitectura y Universidad durante los años 30

CONDE DUQUE

Salas Juan de Villanueva y Pedro de Ribera

Del 18 de diciembre de 2008 al 15 de febrero de 2009

MINISTERIO DE CULTURA

Ministro
César Antonio Molina

Subsecretaria
María Dolores Carrión

SOCIEDAD ESTATAL DE CONMEMORACIONES CULTURALES

Presidenta
Soledad López

Director de Proyectos
Xosé Luis García Canido

Gerente
Ignacio Ollero Borrero

Consejo de Administración

Presidenta
Soledad López

Vocales

Concepción Becerra Bermejo

Rogelio Blanco Martínez

Raquel de Diego Ruiz

Eduardo Díez Patier

Fernando Escribano Mora

José Aurelio García Martín

José Ramón González García

Sixto Heredia Herrera

Javier Lanza García

José Luis Martín Rodríguez

Rosa Peñalver Pérez

Francisco Javier Sandomingo Núñez

Alberto Valdivieso Cañas

Natalia Vitores Mingo

Secretario

Manuel Esteban Pacheco Manchado

AYUNTAMIENTO DE MADRID

Alcalde
Alberto Ruiz-Gallardón

Delegada del Área de Las Artes
Alicia Moreno

Coordinador General de Infraestructuras Culturales
Juan José Echeverría

Directora General de Archivos, Museos y Bibliotecas
Belén Martínez

Jefa del Departamento de Museos y Exposiciones
Carmen Herrero

CATÁLOGO

Editan

Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales

Ayuntamiento de Madrid

Ediciones de Arquitectura. Fundación Arquitectura COAM

Colaborador especial

Consortio Urbanístico de la Ciudad Universitaria de Madrid

Colabora

Ministerio de Ciencia e Innovación

Acción complementaria HUM2007-30863-E

Proyecto

Universidad Complutense de Madrid

Universidad Politécnica de Madrid

Coordinación, diseño y edición

Santiago López-Ríos Moreno

Juan Antonio González Cárceles

Maquetación

Pedro Ibáñez

Luis Larraza

Coordinación de la producción

Fernando Villaverde Ediciones S.L.

Fotomecánica

Biblioteca de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid

Impresión

Julio Soto

© de la presente edición: Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales /
Ayuntamiento de Madrid / Ediciones de Arquitectura. Fundación Arquitectura
COAM

© de las piezas: sus propietarios

© de los textos: sus autores

© de las imágenes: sus propietarios

Fotografías de las obras

Pablo Linés

Archivos fotográficos de las instituciones que se especifican en cada caso

Los editores han hecho todo lo posible para identificar a los propietarios
de los derechos intelectuales de las reproducciones recogidas en este catálogo.

Se piden disculpas por cualquier posible error y omisión, que quedará
automáticamente subsanado en siguientes reediciones.

ISBN: 978-84-96411-60-9 (Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales)

ISBN: 978-84-96102-41-5 (Ayuntamiento de Madrid)

ISBN: 978-84-96656-53-6 (Ediciones de Arquitectura. Fundación Arquitectura COAM)

D.L.: M-52896-2008

EXPOSICIÓN

Organizan

Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales
Ayuntamiento de Madrid

Colaborador especial

Consorcio Urbanístico de la Ciudad Universitaria de Madrid

Colaboran

Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid
Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología

Proyecto

Universidad Complutense de Madrid
Universidad Politécnica de Madrid

Comisarios

Santiago López-Ríos Moreno
Juan Antonio González Cárceles

Comité Científico

Pedro Feduchi Canosa
Francisco García Jurado
Miguel Lasso de la Vega
Daniel Marías
Jaime Olmedo Ramos
Rafael V. Orden Jiménez
Javier Ortega Vidal
Luis Enrique Otero Carvajal
Isabel Pérez-Villanueva Tovar
Antonio Rubio Bajo
Juan Miguel Sánchez Vigil

Coordinación Conde Duque

Olga Díaz
Alicia Navarro
María Josefa Pastor Cerezo

Coordinación SECC

Juan Lozano

Coordinación en la localización de antiguos profesores, alumnos y sus descendientes y documentación en archivos particulares

Daniel Marías

Documentalistas

Paloma Castellanos Mira
Pilar Rivas Quizaños
María Olivera

Equipo técnico

Laura Arroyo Martínez
Clotilde Martín
Borja Menéndez Díaz-Jorge
Gustavo Pérez Díez
Isabel Sánchez Moreno
Natalia Serkovic

Diseño de montaje

PEIPE

Coordinación de montaje de Conde Duque

Fernando Arias

Montaje

IDEARTE

Seguros

STAI

Transportes

TTI

Audiovisuales

Universidad Nacional de Educación a Distancia, Centro de Medios
Audiovisuales

LAYA

Con el patrocinio de OHL



Con la colaboración de

Filmoteca Española
Instituto Valenciano de Cinematografía IVAC
Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales

Maqueta virtual

Miguel Ángel Alonso Rodríguez
Ángel Martínez Díaz
Jorge Merino López
Javier Ortega Vidal
Enrique de la Osa Fraile

Difusión

Paula Criado

Publicidad

Jesús Araque
Roberto Leiceaga
Alicia San Mateo

Prensa

Isabel Cisneros
Mónica Hernández
Jon Mateo
Javier Monzón
Rosa Valdelomar Martínez-Pardo

ABREVIATURAS UTILIZADAS

ABUC	Archivo de la Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid
AGA	Archivo General de la Administración
AGGCE	Archivo General de la Guerra Civil Española
AGUCM	Archivo General de la Universidad Complutense de Madrid
AVEP	Archivo Virtual de la Edad de Plata
BILE	<i>Boletín de la Institución Libre de Enseñanza</i>
BNE	Biblioteca Nacional de España
BRAE	<i>Boletín de la Real Academia Española</i>
CECAF	Centro Cartográfico y Fotográfico del Ejército del Aire
CEDETSAM	Centro de Estudios y Documentación de la ETSAM
CEH	Centro de Estudios Históricos
CEMAV	Centro de Estudios y Medios Audiovisuales, UNED
COAM	Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid
DOMUCM	Dirección de Obras y Mantenimiento de la Universidad Complutense de Madrid
ETSAM	Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid
ILE	Institución Libre de Enseñanza
IPHE	Instituto del Patrimonio Histórico Español
JAE	Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas
UCM	Universidad Complutense de Madrid
UNED	Universidad Nacional de Educación a Distancia
UPM	Universidad Politécnica de Madrid
UTAD, CCHS, CSIC	Unidad de Tratamiento Archivístico y Documentación, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, Consejo Superior de Investigaciones Científicas



Pilar Baños (izquierda) y María del Carmen García Lasgoity con la Facultad de Filosofía y Letras al fondo. 7 de junio de 1934. Colección R. y A. M. Prados García.

ALEMÁN*

ARNO GIMBER y SANTIAGO LÓPEZ-RÍOS

*Facultad de Filología**Universidad Complutense de Madrid*

Cuando Jovellanos, a finales de siglo XVIII, pidió la implantación de idiomas modernos en la enseñanza pública española, sólo se refería al francés y al italiano. Para la posibilidad de cursar alemán como lengua extranjera en las escuelas españolas hay que esperar hasta el famoso plan de estudios Pidal del año 1845. El primer profesor, que enseña en el Instituto de Bachillerato madrileño de San Isidro, se llama Julius Kühn y es de nacionalidad alemana. Comienza su trabajo en 1845, pero hasta hoy en día el alemán sigue siendo un idioma más potencial que real. En la actualidad sólo un 2,37 % de los estudiantes en la secundaria aprenden este idioma¹.

Desde principios del siglo XX la recepción de la cultura alemana en España fue muy intensa. El krausismo tenía sus mayores efectos en la progresista Institución Libre de Enseñanza y a la vez, tras la victoria prusiana contra Francia en 1871, los llamados germanófilos de índole conservadora desarrollaron una ciega admiración por las supuestas virtudes prusiano-militaristas como, por ejemplo, la disciplina, el orden y la puntualidad. Es decir, el interés por Alemania venía de las dos Españas y, por lo tanto, no es de extrañar que los países de habla alemana fuesen, a partir de 1910, los más solicitados tras Francia por los becarios de la Junta para Ampliación de Estudios. Ortega y Gasset, Besteiro, García Morente y Zubiri, por citar solamente algunos de los profesores de esta Facultad, estudiaron en universidades alemanas. José Fernández Montesinos fue lector durante doce años en la Universidad de Hamburgo antes de incorporarse a la Facultad de García Morente como profesor ayudante². La huella que Alemania dejó en todos ellos podría resumirse con unas palabras de José Moreno Villa, que estudió en Friburgo a principios del siglo XX:

¿Qué sentido tiene dentro de mi vida la estancia en Alemania? Con la distancia a que me hallo, se pueden ya apuntar ciertas cosas. Por lo pronto, adquirí un idioma. Y no un idioma de mozo de hotel o de cicerone, sino de Universidad, es decir, de profundidad, que me reveló un mundo muy distinto del español y me permitió traducir, esto es, introducir en España algunas finas manifestaciones de ese mundo.

Creo, además, que el hecho de haber cuajado allí, o sea, de haber vivido allí durante los años críticos en que se forma el hombre, tiene una transcendencia que yo mismo no puedo analizar en estas páginas. Sólo apuntaré que el haber trabajado, por poco que fuese, en una Universidad alemana enseña a ver el trabajo de una manera muy distinta que entre nosotros. Allí, el estudiante no es un estudiantillo, es un hombre.

* Este artículo se inserta dentro de las actividades del grupo de investigación UCM «Intercambios culturales y literarios entre España y los países de lengua alemana» (ref. 94.1357), dirigido por Luis A. Acosta.

¹ Hans-Dieter DRÄXLER, «Deutsch in Spanien, offensichtlich sinnvoll, aber scheinbar nicht vermittelbar. Sprachpolitische Fakten und Überlegungen», *Magazin*, 17 (2006), págs. 10-13.

² Hay abundante documentación de esta fase de la vida de Montesinos en la UTAD, CCHS, CSIC, Madrid. Por otro lado, cabe recordar que Dámaso Alonso, quien habría de tener gran protagonismo en la Facultad después de la Guerra Civil, fue lector en la Universidad de Berlín.

**Cursos
de Vacaciones en
Alemania 1935**

Todos los Extranjeros

que deseen aprender el idioma alemán o perfeccionar sus conocimientos en esta lengua,
que tengan la intención de hacer un estudio práctico sobre los problemas espirituales, políticos y económicos de la Alemania nacional-socialista,
que proyecten ampliar sus conocimientos profesionales en las universidades alemanas,

deberán asistir a los cursos de vacaciones de las universidades alemanas en 1935

La publicación
„Cursos de Vacaciones en Alemania, 1935“
contiene programas detallados de los cursos, su fecha, datos sobre gastos de inscripción y eventuales rebajas en las pasajes de vapor y ferrocarriles. Este folleto se puede solicitar en todas las universidades y se remitirá gratuitamente a los interesados que dirijan al

Deutscher Akademischer Austauschdienst E.V.
(Servicio Alemán de Intercambio Universitario)
Berlin NW 40, Kronprinzen Ufer 13

Cartel del DAAD anunciando cursos de vacaciones en Alemania, 1935. Archivo de la Residencia de Señoritas, Fundación José Ortega y Gasset, Madrid.

La contestación que yo busco a mi pregunta no queda satisfecha con esto. Acaso la pregunta no haya sido formulada con claridad. Lo que quiero es saber si Alemania ha influido en mi destino, en mi vida. Y a esto respondo categóricamente que sí³.

³ José MORENO VILLA, *Vida en claro. Autobiografía*, México, FCE, 1944, págs. 69-70.

Por otro lado, como es sabido, muchos intelectuales de la llamada Edad de Plata tradujeron a los filósofos y escritores alemanes de primera fila: Kant, Hegel,

Se tarda en anunciar

Deutsches Institut für Ausländer an der Universität Berlin



Cursos para Extranjeros en 1935

Curso de Invierno: del 28 de Enero al 23 de Marzo / Curso de Primavera: del
1 de Abril al 1 de Junio / Curso de Verano: del 13 de Junio al 7 de Agosto

Curso de Vacaciones: del 11 de Julio al 21 de Agosto

Curso de Otoño: del 5 de Septiembre al 30 de Octubre
Curso de Invierno: del 7 de Noviembre al 18 de Enero de 1936

Enseñanza del Idioma Alemán

Curso para Principiantes / Curso Inferior / Curso Medio / Curso Superior / Curso para Profesores
60 a 90 horas cada uno

Conferencias

Literatura / Arte / Historia / Pedagogía / Sociología / Filosofía
60 a 90 horas

Visitas a Museos / Excursiones / Viajes de Estudio / Reuniones

Cuota

para los cursos de ocho semanas, 80 Marcos oro y 10 Marcos oro por derechos de inscripción.
Curso de Vacaciones 120 Marcos oro

Residencia para Estudiantes dependiente del Instituto: Hegel-Haus (cerca de la Universidad)

Para más detalles dirigirse al
Deutsches Institut für Ausländer, Berlin C 2, Universität
(Director: Prof. Dr. Remme, Director de los Cursos: Dr. Kartke)

Cartel que anuncia los cursos para extranjeros en la Universidad de Berlín. 1935. Archivo de la Residencia de Señoritas, Fundación José Ortega y Gasset, Madrid.

Marx, Heidegger, Goethe, Schiller, Heine, Thomas Mann... Aparte de la germanofilia de grandes intelectuales españoles, habría que subrayar la labor que realizan otros personajes menos conocidos. En este sentido, es de destacar a Juana Moreno de Sosa (1895-1971), una mujer muy cercana a María de Maeztu y que acabó siendo directora de la Sección Primaria del Instituto-Escuela. Fue pensionada de la JAE en Estados Unidos, Francia y Suiza, y en la Universidad de Berlín los cursos



Georg Sachs en Santander en verano de 1933. U. I. *Revista de los Estudiantes de la Universidad Internacional de Verano de Santander*. Fundación Biblioteca Alonso Zamora Vicente, Cáceres.

⁴ Tenemos en preparación un estudio sobre Juana Moreno de Sosa, un anticipo del cual es la entrada sobre este personaje en el *Diccionario Biográfico Español* (Madrid, Real Academia de la Historia, en prensa), que ha redactado el Dr. López-Ríos Moreno.

⁵ Archivo de la Residencia de Señoritas, Fundación José Ortega y Gasset, caja 2. Quede para otra ocasión estudiar la enseñanza del alemán en la Residencia de Señoritas, tarea en la que Hannah Zweig tuvo un papel destacado. Véase copia de la carta de María de Maeztu a Hannah Zweig del 7 de noviembre 1933, *ibidem*, caja 58/11.

⁶ Paul AUBERT, «¿A la Sorbona, a Marburgo o a la Alpujarra? La Junta para Ampliación de Estudios», *Circunstancia*, 14 (2007), consultado en: <http://www.ortegaygasset.edu/circunstancia/numero14/art2.htm> (último acceso: 8 de febrero de 2008).

⁷ Bernd MARIZZI, «Presentación de la exposición», en Arno Gimber, Bernd Marizzi y Beate Köhler, *El alemán: una lengua extranjera en España. Aspectos históricos, tendencias actuales y preguntas para el futuro*, Madrid, Goethe-Institut, 2003, págs. I-III, aquí pág. II y siguientes.: «El atractivo de la cultura alemana en general se ve reforzado a lo largo de los decenios

1926-1927 y 1927-1928. En 1927, tanto Juana Moreno como su compañero, el pintor bávaro arraigado en Madrid, Albert Ziegler, mantuvieron correspondencia con Thomas Mann, que autorizó a Juana a traducir su obra al castellano. Sólo vio la luz la traducción de la novela *Königliche Hoheit* (*Alteza Real*), primera versión directa del alemán al español de una obra de Mann realizada por una mujer⁴. Desde luego, los carteles del *Deutscher Akademischer Austauschdienst* (Servicio Alemán de Intercambio Académico) de los años 30 y de los cursos de alemán para extranjeros en universidades alemanas de las mismas fechas, que se exhibieron en la Residencia de Señoritas, constituyen una prueba elocuente del interés por este idioma entre las mujeres universitarias del entorno de María de Maeztu⁵. Por último, la influencia germánica se plasmó también en el Centro de Estudios Históricos dirigido por Ramón Menéndez Pidal⁶.

En la Universidad Central de Madrid se impartían también clases de alemán en las Facultades de Ciencias⁷. La organización de las clases de alemán en Medicina, como hasta hoy en día, se gestionaba desde la Facultad de Filosofía y Letras. Y sabemos que hubo un lector en Derecho, el Dr. Hans Jacobs, de Kiel, contratado por contactos personales del decano Adolfo Posada. Impartía clases de terminología jurídica y sólo tenía siete alumnos (Politisches Archiv des Auswärtigen Amtes Berlin, Akten Botschaft Madrid, núm. 629).

En el «Registro general de matrículas y exámenes de alumnos oficiales y no oficiales» aparece en la Facultad de Filosofía y Letras, desde el curso 1930-1931, una asignatura llamada Literaturas modernas y se imparte para francés, italiano e inglés. La misma asignatura en alemán no se incluye hasta dos años más tarde, es decir, en el curso 1932-1933, cuando 128 alumnos oficiales también se habían matriculado en una asignatura Alemán o Lengua Alemana (AGUCM, caja 96).

De esta materia se ocupó el lector Georg Sachs. Este joven doctor era originario de Berlín, donde había estudiado Filología Románica con Ernst Gamillscheg. Este conocido lingüista fue invitado en otoño de 1931 por el Centro de Estudios Históricos a impartir dos conferencias, una sobre «Estudios lingüísticos sobre los visigodos» en la Facultad y otra sobre «Tipología lingüística» en el Instituto Alemán⁸. Américo Castro recomendó a Georg Sachs personalmente (es de suponer que a través de Gamillscheg) y el lector fue contratado en septiembre de 1932 oralmente en una llamada telefónica, en la que se le prometió un salario de 450 pesetas mensuales⁹. Sachs ya se había doctorado en la Universidad de Berlín con una tesis titulada *El libro de los caballos: tratado de albeiteria del siglo XII*, un trabajo en lingüística de crítica de fuentes castellanas que hasta hoy en día consultan los especialistas en este campo de investigación. En 1936, el Centro de Estudios Históricos publicó esta tesis como anejo de la *Revista de Filología Española*¹⁰. Sabemos



que este lector participó, junto con el de inglés Charles de Salis, en la recién inaugurada Universidad Internacional de Santander en verano de 1933¹¹.

En junio de 1936 el Dr. Sachs aún firma certificados de estudios y otros documentos en la Universidad Central, pero después perdemos prácticamente sus pasos. Quizá, al no poder volver a la Alemania nazi, se trasladó a Estados Unidos, donde tenemos certeza de que continuó su carrera académica. Steven Dworkin en su semblanza del romanista judío-alemán Yakov Malkiel recordó que Sachs «died young»¹². En 1939, la Universidad Central de Madrid contrató a un nuevo lector, Hans Juretschke, alumno éste de Ernst Robert Curtius¹³.

En el curso 1932-1933 la asignatura de Lengua Alemana consistía, según la guía de la Facultad, en el «ejercicio de lectura y traducción prácticas para estudiantes de todas las Facultades, impartida el sábado a las cuatro». En los siguientes años se ofrecieron tres cursos: el citado, otro para adelantados con lecturas de obras literarias y una iniciación a la literatura alemana.

En la primera mitad del siglo xx se publicaron varios métodos destinados a la comprensión de textos especializados de distintas materias científicas, como Medicina, Química o Derecho¹⁴. Para la enseñanza combinada de lengua y literatura, en 1932 apareció en Barcelona un interesante manual de Richard Ratti-Kámeke, *Poesías de Goethe. Ejercicios de lectura alemana, con anotaciones musicales, lexicológicas e históricas*. Según los fondos antiguos de la Biblioteca Complutense, lo más seguro es que en la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid se utilizase además la *Gramática y ejercicios prácticos del alemán* del mismo autor. Este libro contenía ejercicios de traducción y algunos ejercicios de conversación.

La base de la enseñanza del alemán era evidentemente el método gramatical como si de una lengua muerta se tratase. Y como también había que pronunciar, la fonética se enseñaba con fotografías como se ve en las ilustraciones superiores.

Dentro de la licenciatura en Filología Moderna, el tipo c era «a base de alemán». Los exámenes finales constaban de diez pruebas, cinco por escrito, cinco orales. De las escritas, una consistía en la transcripción fonética y la traducción de un texto en alemán. Además, había que escribir una composición en lengua

Antonio Guasch, *Antología Alemana. Ejercicios de manuscrito alemán. Reglas y ejercicios de pronunciación*, Barcelona, s.n., 1914, apéndice 2. Colección Dr. Bernd Marizzi.

siguientes por la posición destacada de la ciencia y tecnología alemana. Saber alemán adquiere un fin práctico en el contexto tecnológico y se restringe, en primera línea, a una de las cuatro destrezas lingüísticas: la comprensión lectora».

⁸ Jesús de la HERA MARTÍNEZ, *La política cultural de Alemania en España en el período de entreguerras*, Madrid, CSIC, 2002, pág. 208 y nota 125.

⁹ En toda España había tres lectores más: Dr. Ernst Schäfer en Sevilla, Karl Supprian en Barcelona y Dr. Wilhelm Bierhenke en Murcia. Véase Politisches Archiv des Auswärtigen Amtes Berlin, Akten Botschaft Madrid, núm. 629.

¹⁰ Editado con introducción y vocabulario por Georg Sachs; con un prólogo de Rafael Castejón, Madrid, Centro de Estudios Históricos, 1936. Lamentablemente, no hay correspondencia de Georg Sachs en el Fondo José Fernández Montesinos del archivo del Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC.

¹¹ U. I. *Revista de los Estudiantes de la Universidad Internacional de Verano de Santander*, 1 (1933), pág. 11.

¹² Steven DWORIN, «Yakov Malkiel», *Language*, 80 (2004), págs. 153-162, la cita en la pág. 153. Esperamos en otra ocasión seguir el rastro de Georg Sachs en Estados Unidos.

¹³ En 1941 pasó de lector extranjero a profesor con contrato español y se quedó. En 1958 fue nombrado director de la Sociedad Görres en España y, en 1963, catedrático de Filología Alemana en la Universidad de Madrid.

¹⁴ Richard RATTI-KÁMEKE, *Ejercicios graduados de terminología química alemana* (Barcelona, 1923); *Ejercicios graduados de terminología médica alemana* (Barcelona, 1925); *Ejercicios de terminología alemana de Derecho y de Ciencias Económicas y Sociales* (Barcelona, 1936).

alemana sobre un asunto de literatura alemana. La duración de cada prueba era de cuatro horas. En las pruebas orales se exigía una explicación filológica en lengua alemana de un texto en alemán antiguo y de otro en alemán moderno y preguntas en lengua alemana sobre la historia de la literatura alemana.

Aparte del lector, y como ya se ha tratado en otros capítulos de este libro, la Facultad contaba con dos grandes intelectuales alemanes entre sus profesores, el catedrático Hugo Obermaier, responsable entre 1932 y 1936 de la asignatura Historia Primitiva del Hombre, y el profesor agregado, Hermann Trimborn, que enseñaba, por las mismas fechas, Arqueología y Etnografía Precolombina de América. Desde luego, en los pasillos del nuevo edificio de Ciudad Universitaria –cuya arquitectura y mobiliario eran, por cierto, de inspiración germánica– se hablaría mucho alemán en la época de García Morente.

Sin duda, contar la historia del inicio de la enseñanza del alemán en la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid invita a tener muy presente en estos tiempos de «convergencia europea» el espíritu que movía a un ilustre profesor de ese centro, Américo Castro –embajador de la República Española en Alemania, entre abril de 1931 y enero de 1932¹⁵, artífice de la llegada de Georg Sachs a Madrid y a quien recurrió María de Maeztu para celebrar el centenario de la muerte de Goethe en la Residencia de Señoritas y asesorarse en la organización de las clases de alemán en esta institución¹⁶– a escribir, ya en 1918, lo siguiente:

Un efecto, realmente lamentable, de nuestra vida cultural es la ausencia de cátedras de lenguas modernas en las universidades: no se enseña francés, ni inglés, ni italiano, ni alemán. En consonancia con tal deficiencia está el hecho de que en España no se contribuya al conocimiento de las lenguas y las literaturas modernas¹⁷.

¹⁵ Jesús DE LA HERA MARTÍNEZ, págs. 165-177.

¹⁶ Minuta de la carta de María de Maeztu a Américo Castro (19 de enero de 1932), Archivo de la Residencia de Señoritas, Fundación José Ortega y Gasset, Madrid, caja 57/1 y minuta de la carta de María de Maeztu a Américo Castro (20 de diciembre de 1933), ibídem, caja 58/12.

¹⁷ Américo CASTRO, «El movimiento científico en la España actual» [1919], reproducido en su obra, por la que citamos, *De la España que aún no conocía*, México, Finisterre, 1975, vol. 2, págs. 92-122 (pág. 108).